

Gordana Lukačić
Ugostiteljsko-turistička škola, Zagreb

III. DRŽAVNI SEMINAR ZA USAVRŠAVANJE NASTAVNIKA TALIJANSKOGA JEZIKA KAO STRANOGA U OSNOVNIM I SREDNJIM ŠKOLAMA REPUBLIKE HRVATSKE

Zagreb, 2. — 6. rujna 1996.

Već treću godinu u Zagrebu se održava seminar za usavršavanje nastavnika talijanskoga jezika kao stranog jezika. Kao i prethodnih godina, seminar su organizirali s hrvatske strane Ministarstvo prosvjete i športa Republike Hrvatske i Hrvatsko udruženje profesora talijanskog jezika APLI-CROAZIA, a s talijanske strane Ministarstvo vanjskih poslova Republike Italije te Institut za glotodidaktička istraživanja IARD u Milanu. Stručno-didaktički koordinatore seminara bila je dr.sc. Nives Sironić-Bonefačić.

Tema ovogodišnjeg seminara bila je *Uporaba književnog i ostalih izvornih tekstova na različitim nastavnim razinama*. Petodnevni rad seminara odvijao se na tri razine: teorijska predavanja, prikaz izrađenih IARD-ovih materijala i rad u radionicama.

U teorijskom dijelu obrađene su ove teme: morfosintaktička i stilistička svojstva književnoga i drugih izvornih tekstova; tipologija tekstova; pristup tekstu na različitim nastavnim razinama; funkcija jezika u aktivnostima igre, dramatizacije i simulacije; jezik stripa i humorista; obilježja jezika športa; odnos kulturoloških i folklornih elemenata i jezičnog izraza u nastavi stranog jezika.

Tim je predavanjima proširena informacija o novim znanstvenim saznanjima i njihovoj primjeni u glotodidaktici. Poslije svake teme otvorena je diskusija.

Prikaz didaktičkih materijala usklađen je s teorijskim predavanjima. Raznovrsnost i različiti metodološki pristup u obradi odabranih sadržaja zainteresirali su prisutne nastavnike i potaknuli ih na razmjenu iskustava te iznošenje dodatnih prijedloga za njihovu primjenu u razredu. Od svake predstavljene didaktičke cjeline koja se sastoji od tekstova popraćenih bogatim grafičkim priložima, zadacima za provjeru i dodatnih tekstova, petnaest primjeraka svake nastavne cjeline podijeljeno je po podružnicama Hrvatskog udruženja profesora talijanskoga jezika APLI-CROAZIA. Svaka će podružnica organizirati predstavljanje novih materijala, kao i daljnju raspodjelu nastavnicima koji nisu bili na seminaru.

Potaknuti predočenim didaktičkim materijalima, učesnici seminara podijelili su se u grupe i započeli rad u radionicama. Pokazali su i kreativnost i sposobnost pri izradbi novih materijala.

Pod savjetodavnim i jezičnim vodstvom članova ekipe IARD i prof. Sironić-Bonefačić polaznici seminara radili su u pet radionica raspoređenih prema nastavnim potrebama polaznika seminara. Prisutnost grafičko-tehničkog urednika ekipe IARD, crtačice Marise Canova pridonijelo je vrlo uspješnom krajnjem rezultatu te aktivnosti. Svakoj radnoj grupi izradila je dopadljive i metodološki učinkovite slikovne i grafičke priloge.

Posebna vrijednost izrađenih materijala jest to što se dio njih odnosi na predstavljanje Hrvatske Talijanima (*Razgledavanje Hrvatskog zagorja, Opis života u istarskom gradiću, Planiranje ljetovanja biciklom do Italije...*).

Članovi ekipe IARD, prof. Mirtilli Morgana, voditelj istraživačke ekipe, prof. Nanda Cremascoli, predavačica, te već spomenuta Marisa Canova pokazali su vrlo ozbiljnu teorijsku i praktičnu spremu. Bili su usklađeni i odlično programirani, jasnih i poticajnih izlaganja.

Ovogodišnji je seminar potvrdio da takav oblik međunarodne suradnje na polju izobrazbe nastavnika donosi pozitivne rezultate.

Na svečanom zatvaranju seminara i izložbi rezultata rada u radionicama, seminariste i goste pozdravili su direktor IARD-a, veleposlanik Republike Italije, a ministrica prosvjete i športa Ljilja Vokić pohvalila je rezultate rada.

U zaključcima seminara istaknuta je korisnost takvog stručnog skupa i potreba da se takav vid suradnje nastavi i proširi. U nastavku suradnje kao gošće na međunarodnom seminaru u Aronu u Italiji prof. Nives Sironić-Bonefačić i prof. Mirjana Marinković govorit će o učenju talijanskog u Hrvatskoj.